

# Journal d'Auvillar

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

## ÉDITO

La saison d'été s'installe et l'on est en droit d'apprécier cette luminosité qui donne force et espoir, en ces longues soirées, douces à savourer, en famille ou entre amis. Je vous invite donc à découvrir, au cours de vos promenades du soir, si ce n'est déjà fait, les éclairages du portail du palais des Consuls ..et du lavoir, restauré par les jeunes de Citrus sous la houlette de nos artisans M. Lamer, M. Devaux et M. Brune. La deuxième tranche de travaux concernant les rues Junqua, Laspalanques et la place du couvent débutera cet automne.

Avant de passer à un sujet plus grave, je tiens à remercier les enseignantes qui, en cette année 2010-2011, ont accompagné les élèves de nos écoles. Mesdames Laëtitia Gaillard et Stéphanie Rougé ont assuré la classe de TPS/PS et seront remplacées par Madame Muriel Conte, à qui nous souhaitons la bienvenue. Nous espérons que Mademoiselle Leslie Colcombet sera maintenue sur son poste. N'oubliez pas de consulter le " dictionnaire des écoliers " auquel ont participé trois classes : <http://dictionnaire-des-ecoliers.cndp.fr>.

La Ligne à Grande Vitesse .... un projet que l'on voudrait voir enfin aboutir, au moins sur le papier. Aujourd'hui elle passe par ici... demain elle passera par là.... R.F.F. nous amuse par des manœuvres dilatoires; en attendant, petit retour en arrière. ... dans l'article ci-contre.

Michel DELRIEU

## LA LIGNE À GRANDE VITESSE...

Aujourd'hui, elle passe par ici...demain elle passera par là ....

Depuis deux ans se tiennent des réunions de concertation avec les représentants de Réseau Ferré de France et les maires du canton pour aboutir à un tracé.

Au cours du second semestre de 2009 les maires du canton ont planché sur une proposition de R.F.F. : deux fuseaux au Sud d'Auvillar nous étaient proposés, après concertation nous avons trouvé un consensus avec un fuseau "passerelle". R.F.F. l'a proposé au Comité de pilotage (C.O.P.I.L.) présidé par M. Schmitt, Préfet de région Aquitaine. Cette proposition a été entérinée par ce comité...Cette décision nous paraissait officielle, le Préfet ne représente-t-il pas le Gouvernement ? Pourtant un après-midi du mois de mars je reçois un appel téléphonique de M. Castan, de R.F.F., me demandant de me rendre à la Mairie, il a une communication importante à me faire. Importante , c'est le mot , il m'annonce que le fuseau retenu par le C.O.P.I.L. est abandonné en faveur d'un fuseau qui devra suivre l'Autoroute. J'essaie d'avoir une explication, en vain. Je souhaitais comprendre : j'envoie un courrier dans ce sens à M. Borloo le 3 Avril 2010 et aux Préfets . La réponse du 12 juillet 2010 est claire "*cet ajustement du fuseau "Nord" permet d'offrir la possibilité d'un rapprochement avec l'autoroute A62, de rester plus éloigné des bourgs (Auvillar, Bardigues, Le Pin, Saint-Michel et Caumont) et offrir une meilleure insertion dans l'environnement naturel pour un coût inférieur de 100M € la solution qui avait été retenue par le Comité de Pilotage de Janvier 2010. Ces résultats ont été présentés au COPIL réuni le 31 mai 2010 ; qui s'est prononcé en faveur du fuseau "Nord", le ministre d'Etat sera amené à examiner cette proposition ...*"

Entre-temps une autre proposition nous a été faite, elle concerne deux fuseaux : un fuseau "Sud" qui reprend approximativement celui abandonné une première fois ( rappel + 100M €) et un deuxième fuseau qui suivrait l'autoroute. Nous avons eu une réunion à la mairie d'Auvillar le 21 avril 2010 en présence de M. le Préfet Fabien Sudry, M. le sous-préfet et M. Castan de R.F.F. Comprenant ma déception et en compensation de ma collaboration et celle des auvillais et notre investissement dans ce projet il me sera dit qu'Auvillar aurait un " traitement exemplaire " dans sa traversée, suggérant que cette traversée se ferait par un tunnel.

Le fuseau Sud fragmente le territoire, le morcelle et touche plus d'habitations. Par contre la deuxième hypothèse, le fuseau Nord consisterait à suivre l'autoroute.

Pour ce qui est du traitement exemplaire... (??) ce tracé débiterait par un tunnel à hauteur de Gaches suivi d'une tranchée couverte d'un déblai et d'un viaduc au dessus du quoi de déchargement des ordures ménagères pour franchir l'autoroute. Malheureusement ce passage au-dessus de l'autoroute sera visible depuis Auvillar et le franchissement de la gorge du ruisseau profond produira un effet de résonance. Pour répondre à la volonté d'une insertion exemplaire des nouvelles structures conformément aux principes du Grenelle de l'environnement affirmé par le ministre de l'écologie, de l'énergie et du développement durable et de la mer dans sa lettre du 27/09/2010 au Président de R.F.F. il est indispensable de prolonger un tunnel du point de repère PRF 170 au-delà du franchissement de l'A62. Un courrier a été fait dans ce sens à M<sup>me</sup> Nathalie Kosciusko-Morizet. Le conseiller auprès de la ministre m'a répondu, le 31 janvier 2011, que la ministre me tiendra informé après avoir consulté les services compétents....

M. le Préfet Fabien Sudry a bien voulu écouter cette hypothèse de tunnel. Il est venu sur le terrain le 14 janvier 2011 avec le maître d'ouvrage et a pu se rendre compte des nuisances. Il a demandé avec insistance que soit étudiée cette solution de passage sous l'autoroute entre le PRF 171 et 172. Cette alternative nécessitait une réflexion technique pour rendre compatible l'infrastructure du viaduc autoroutier associé à une voie ferrée. Il me confirme dans un courrier du 4 février : *avoir demandé à RFF d'étudier cette variante à l'hypothèse de tracé Nord (H231) entre les points 169 et 172.*

Lors de la réunion du mois d'avril M. Castan de R.F.F. nous annonce que le passage sous l'autoroute par un tunnel est techniquement réalisable. Mais qu'il coûtera cher 115 M € et pour cela difficile à prendre en compte.

Nous continuerons à nous battre pour cette solution qui nous semble la meilleure pour Auvillar. Jean-Michel Baylet , Président du conseil général et M<sup>me</sup> Sylvia Pinel députée, nous apportent tout leur soutien par de nombreuses interventions auprès des responsables de R.F.F. et du ministre.

La concertation avec R.F.F. est très difficile. Les trente trois communes intéressées ont créé une association des Territoires Traversés par la L.G.V. (dont je suis trésorier) afin d'essayer de se faire entendre par R.F.F. Nous avons l'impression de ne pas être écoutés .

### Dernière minute :

**A l'issue de la réunion du C.O.P.I.L. du 24 juin, la décision concernant la traversée d'Auvillar ne sera prise qu'à l'automne. Nous vous tiendrons bien sûr informés.**



## POINT SUR LES TRAVAUX EN COURS ET À VENIR

Comme tout le monde le constate, depuis le 17 juin, la circulation automobile a été rétablie dans la rue de l'église, au grand dam d'Auvillalais de plus en plus nombreux qui trouvaient que la quasi absence de voitures dans le centre ancien, c'était somme toute pas mal !



Ces travaux ont débuté autour du 20 novembre, cela fait donc 7 mois que les engins de chantier et les ouvriers des entreprises CASSIN, ESBTP, MORINI avaient investi le village. Sans compter sur le syndicat des eaux pour l'eau potable, l'entreprise SPIE pour l'électricité, avec l'appui du Syndicat départemental d'Énergie de Tarn-et-Garonne. Un grand coup de chapeau aux paveurs qui ont réalisé un travail d'orfèvre avec les galets de Garonne, à la grande satisfaction de l'architecte M. ROUILLARD !



Le résultat est très positif, tant nos rues sont devenues agréables à arpenter, mettant en valeur notre patrimoine. La deuxième tranche des travaux de réhabilitation du centre va suivre très rapidement. Dès cet été, les dossiers d'étude et de financement, ainsi que les appels d'offre vont être lancés. Nous prévoyons le début de la deuxième tranche, allant de la rue Junca, aux Couventines, en passant par la rue Laspalanque, c'est à dire la partie ouest du village, dans le courant du mois d'octobre (après le marché potiers).



Ceux qui sont passés par le Peyrat ont constaté depuis plusieurs semaines la présence d'une énorme pelleteuse de l'entreprise MORINI dans le fond du « ravin ». Les fortes pluies avaient déstabilisé le terrain, menaçant d'entraîner l'ensemble du Peyrat. De plus, les buses de récupération des eaux de pluies étaient colmatées. Il a donc fallu remplacer plusieurs dizaines de mètres de buses et renforcer par un empierrement le lit du ruisseau.



Tous les Auvillalais connaissent le jardin Michaud à l'extrémité de la place de la halle. La municipalité a décidé de valoriser ce petit jardin ombragé dominant les belles demeures de la rue des Nobles. L'année dernière, le jardin a été replanté par M. FRANCOIS, aidé en cela par Bernard ROBERT, le mur a été consolidé par les employés communaux et nous y avons installé une table de pique nique.



Cette année c'est au tour de la maisonnette attenante au jardin d'être relookée. Gérard CAGNATI s'est attaqué à la réfection de la charpente et de la toiture. Il en a profité

pour consolider les murs extérieurs, et faire tomber les planchers intérieurs. On découvre ainsi une surface de 40 mètres carrés environ que nous devons à terme remettre en état... Cela est une autre histoire !

Le lavoir sera bientôt éclairé ! Un câble électrique de réserve, mis en place lors des travaux d'éclairage public datant de 1993, existait sous le mur du lavoir. Nous avons donc pensé à utiliser ce câble pour éclairer et valoriser ce petit patrimoine, d'autant qu'il est devenu un incontournable des balades nocturnes estivales organisées par l'Office de Tourisme, avec ses lavandières d'antan. C'est chose faite. M. GRELLOU électricien a installé des spots sous la surface du bassin, ainsi que des projecteurs pour éclairer le mur de fond du lavoir. L'éclairage devrait être opérationnel rapidement.

Au port, l'alimentation électrique pour les fêtes estivales imposait de faire appel à ERDF pour la pose d'un compteur de chantier, avec tout ce que cela comporte de tracés administratifs ! La municipalité a décidé d'installer une borne électrique permanente branchée sur le poste de relevage du circuit d'assainissement. Cette borne est opérationnelle. Ainsi les associations organisatrices feront une économie substantielle, un coffret de chantier c'est très onéreux !



## CONSEIL MUNICIPAL DU 18 AVRIL 2011

### Budget primitif 2011

Le budget primitif 2011, élaboré par la commission des finances, qui s'équilibre de la façon suivante :

- Section de fonctionnement : 1 198 573 €
- Section d'investissement : 688 042 €

Ce budget a été voté à l'unanimité par le Conseil Municipal lors de la séance du 18 avril 2011.

### Il se caractérise par :

- **L'effort d'investissement** avec la poursuite des travaux de réhabilitation du centre ancien engagés en 2008.

- **La volonté de réduire le niveau d'endettement.** En 2011, il n'est pas prévu, comme en 2010, de recourir à l'emprunt et ce grâce :

- ▶ aux subventions importantes obtenues de l'État, Conseil Régional, Conseil Général, Communauté de Communes des Deux Rives;
- ▶ à un autofinancement important (237 623 €);
- ▶ à un report d'excédent sur 2011 d'un montant de (232 122 €).

**Fin 2012 l'endettement de la commune sera de 849 e/habitant, alors que fin 2006 il s'élevait à 1092 €.**

### Stabilité des impôts locaux :

il a été décidé de ne pas augmenter les taux d'imposition pour 2011 et qui restent stables depuis 2007.



## C'EST LA VIE...

### Naissance

- le 16/04/11 à Agen **FORASTÉ** Enzo
- le 06/06/11 à Agen **MAUD** Zoé
- le 11/06/11 à Agen **SABLONNIERE** Alix

### Mariage

- le 25/06/2011 **SOUCARET** Thierry et **CHANEVA** Ivanka

### Décès

- le 27/05/2011 à Auvillar **DESBOURDIEUX** Yvonne
- le 16/06/2011 à Auvillar **DAVID** Daniel



## AUVILLAR EN FLEURS !

Comme chaque printemps, les vasques et les massifs du village reprennent des couleurs.

Cette année, les plantations sous un soleil de plomb, se sont faites de manière plus raisonnée. En effet, le changement climatique nous a imposé d'adopter des plants moins gourmands en eau. Au début du printemps et avec l'aide de M. François - notre spécialiste local - nous avons commencé à œuvrer dans ce sens en réalisant des massifs à plantes pérennes tels que ceux situés place de l'Horloge. Quant au ravissant jardin communal situé au bas de la Place de la Halle et intégralement réalisé bénévolement par M. François, il est l'exemple parfait d'un « fleurissement » à la fois esthétique et raisonné.

Pour terminer, afin de limiter l'action de l'homme dans l'arrosage, le paillage a été mis en place pour réduire l'évaporation ; l'installation du goutte à goutte est en cours.

Après réflexion, nous avons décidé de ne pas participer cette année au concours départemental des villages fleuris suite à la présence des travaux dans le cœur du village. Nous n'étions pas certains que toutes les vasques aient retrouvé leur place.

Un grand merci aux auvillais qui fleurissent leur balcon, façade et jardin mais aussi qui arrosent et entretiennent les vasques communales.



Petite note artistique pour conclure : des supports en bois décorés de mosaïques de faïences d'Auvillar (des copies ; rassurez-vous !) sont en arrière plan de quelques jardinières autour de la Halle pour rappeler aux visiteurs l'histoire de notre cité. Hommage bien modeste à notre belle faïence !



## DES NOUVELLES DES MUSÉES

L'association des Amis du Vieil Auvillar perpétue le passé du village. Voici un bref résumé de son action.

Dans le but d'attirer plus de visiteurs, elle a adhéré cette année, et pour deux ans, au Club des Sites du Tarn-et-Garonne qui valorise le patrimoine, sous l'égide de l'Agence Départementale du tourisme, en distribuant des flyers, des affiches, des marque-pages.

La collection du Musée de la Faïence (Musée de France) a été enrichie en 2010 du service à motif lacustre et des dessins de D. Lordey, peintre et illustrateur valencien.



On y trouve aussi maintenant le premier mécanisme de l'Horloge, datant du 19<sup>ème</sup> siècle et remis en état par des professionnels. Le second mécanisme, en cours de restauration ne devrait pas tarder à intégrer le Musée. Une vitrine sur la préparation de la plume à écrire, ancêtre du stylo, a été conçue et installée grâce aux bons conseils de Bruno Riboulot. Ces nouveautés méritent bien une petite visite.

Le Musée de la Batellerie a été dépoussiéré et les commentaires modernisés pour en faciliter la lecture. La vue sur le village est toujours aussi époustouflante.

Enfin, consciente de la valeur de la mémoire des Anciens, l'Association poursuit l'enregistrement de leurs souvenirs. Vous avez envie de témoigner d'une époque, d'un métier disparu, faites-vous connaître !

Créée en 1929 l'Association compte actuellement 70 membres. Une modeste contribution de 10 € suffit pour en faire partie, alors venez vous inscrire et - qui sait - devenir un des bénévoles qui accueillent les visiteurs et accompagnent les visites commentées des groupes. La disponibilité, le dévouement et l'humour de ces bénévoles méritent bien toute la gratitude des Auvillais. Sans les membres de l'Office du Tourisme qui jouent un rôle de coordination rien ne serait facile, qu'ils soient remerciés pour leur efficacité.



### Musées ouverts :

- du 15 avril au 15 octobre, tous les jours sauf le mardi, de 14 h 30 à 18 h 30
- du 15 octobre au 15 avril uniquement le week-end, sauf en décembre et janvier,

### Tarif :

2,5 €/personne, gratuit pour les moins de 12 ans.  
Groupes + de 10 personnes : 3,5 €/personne pour la visite commentée village et musées et sur rendez-vous.  
Se renseigner à l'office du Tourisme. 05 63 39 89 82.

### JOURNÉES "PORTES OUVERTES" :

14 juillet, 25 juillet, 18 et 19 septembre 2011.



## MARCHÉ DES COUTURIÈRES 2011

3<sup>ème</sup> édition

Comme d'habitude, le dimanche des rameaux accueille le marché des couturières. Comme d'habitude, Marie-Christine accompagne les bénévoles de l'office. Comme d'habitude, les exposants sont nombreux, et les habituées dénichent galons, dentelles et autres boutons, mais aussi beaucoup de créativité et d'originalité. Comme d'habitude, l'atelier enfants connaît un immense succès, (il faut savoir qu'Anne-Marie et ses copines avaient particulièrement préparé les activités depuis plusieurs semaines). Comme d'habitude, les orgues de Barbarie animent la place de la halle de ritournelles que l'on fredonne gaiement. Et comme d'habitude, à chaque édition, sa nouveauté. Et ce 17 avril l'événement était à la hauteur de l'effervescence qui a agité, dès 13 h, le centre du village. Le marché dominical a gentiment cédé la place aux préparatifs : tapis, sono, plantes vertes et fleurs habillèrent la halle.



Dans les salles de l'office du tourisme une dizaine de « mannequins » s'organisaient avec coiffeuse et maquilleuse, quelques 2 heures trente plus tard, le défilé de mode pouvait commencer. La boutique « Aux Angles » de Castelsarrasin a présenté, au public, venu très nombreux, une collection diversifiée du moderne au classique, de la couleur au noir et blanc, du sport à la tenue de soirée.



Et comme tout défilé se termine par la Mariée, Jean-Paul et Mélanie ont accompagné Leila pour ce dernier tour de Halle. Vif succès, pour ce lancement de la saison estivale, et rendez vous le 1<sup>er</sup> avril 2012, pour un nouveau « marché aux couturières ».

## L'ESCAPADE DE LA SOCIÉTÉ CANINE

Alors que la météo, annonçait : un temps de « chien ! »... pour ce dimanche 29 mai, c'est au contraire un beau soleil qui a brillé tout au long de la journée.

Dès 8 heures du matin le car démarrait d'Auvillar avec 36 promeneurs. Pour agrémenter le déplacement, le voyageur nous a concocté le bon itinéraire en laissant de côté le ruban noir de l'autoroute et nous fait profiter d'une sorte de route fleurie par Montaigu, Tournon d'Agenais, Fumel, Saint-Front et arrivée à Mazeyrolles (24) à 10h15.



Petite pause café et à 10h30 tout le monde prend place à bord de 4 calèches pour une promenade de 5 kilomètres à travers la forêt. 4 cochers improvisés prenaient les rênes, sans trop de souci car les magnifiques chevaux allaient calmement et s'arrêtaient aux endroits que l'habitude leur imposait. Le chef de convoi suivait à pied pour sécuriser l'ensemble et donner les ordres nécessaires.

Au retour à 11h30 le guide nous invite à la visite de la sellerie où une belle collection de harnais nous est expliquée avec force détails et commentaires amusants.

Un excellent repas nous est servi pour le plaisir de nos papilles le tout agrémenté de l'animation d'un chanteur musicien.

A 15 heures le car nous conduisait au village classé de Montpazier pour une visite guidée fort instructive. Village fondé en 1284 par Edouard 1<sup>er</sup> d'Angleterre; place centrale et ses arcades du 14<sup>ème</sup>; halle avec ses mesures à grain en métal, puis son église Saint-Dominique du 13<sup>ème</sup>.

De retour à Mazeyrolles une dégustation de vin, de foie gras et de pruneaux au chocolat complétait ce merveilleux accueil.

Dans cette même salle d'exposition de vins, liqueurs et préparations régionales de toute sorte chacun a pu faire les achats qu'il souhaitait.

Toute chose ayant une fin, nous avons pris le chemin du retour et retrouvé notre Auvillar, ravis de cette belle journée.

Dès à présent reprenez la date du dimanche 14 août pour la 34<sup>ème</sup> foire concours aux chiens, avec cette année une présentation de chiens de la race Léonberg.



## SQUASH : L'OPEN DES 2 RIVES

Le 4 juin dernier, le squash club d'Auvillar a organisé l'Open des 2 Rives, un tournoi de squash réservé aux joueurs classés. Ce tournoi qui était en sommeil depuis 1994 date de sa dernière édition, a réuni en ce week-end d'ascension une vingtaine de participants très majoritairement masculins venant de toute la région (Toulouse, Carcassonne, Albi).

La finale masculine a opposé Alexandre Abeille à la tête de série n°1, un joueur Toulousain classé n°263 français. Et c'est Alexandre qui s'est imposé.

Chez les dames, Anne Sissoko de Toulouse a remporté l'épreuve.

Les organisateurs tiennent à remercier chaleureusement leurs sponsors et nous donnent rendez vous au mois d'avril 2012 pour une nouvelle édition qui installera encore un peu plus cette « nouvelle » manifestation dans la vie sportive auvillaraise.



## L'U.S. AUVILLAR

L'US Auvillar a tenu le samedi 11 juin son assemblée annuelle, l'occasion de dresser le bilan moral et le bilan sportif de l'année écoulée. Le bureau mis en place l'année dernière a été reconduit.



Sur le plan sportif, on soulignera les performances de l'équipe 1<sup>ère</sup> qui a terminé en tête de son championnat de Promotion 1<sup>ère</sup> division de District. Les résultats parlent d'eux même : 22 matchs, 21 victoires et un nul. L'US Auvillar jouera l'année prochaine en 1<sup>ère</sup> division de District. Cette même équipe est arrivée au 5<sup>ème</sup> tour de la Coupe du Midi, niveau jamais atteint jusqu'alors.

Rappelons aussi que l'équipe réserve a également tenu son rang et que l'équipe vétérans poursuit son aventure un vendredi soir sur deux.



## PATCHWORK

EXPOSITION du 11 au 19 juin

3 ans sans exposition de Patchwork !!! 3 années pendant lesquelles les « patcheuses » d'Auvillar ont transcrit, imaginé, créé, modifié, inventé les modèles les plus surprenants.

Elles explorent les techniques, points après points, à la main ou à la machine, ces petits points discrets, par milliers, faits et défaits jusqu'à être parfaits.

Jouer avec les tissus, jouer avec les couleurs pour accentuer la forme, le dessin. Tout est subtil et harmonieux.



Même sans savoir coudre, on peut rejoindre le club qui se réunit chaque jeudi à la salle des fêtes de 14 h à 17 h. Une fois par mois, une journée conviviale réunit ces passionnées. Alors, si vous avez raté l'exposition, rendez leur une petite visite, vous serez impressionnés !



## ACTIVITÉS CULTURELLES FRANCO-ALLEMANDES

La saison culturelle franco-allemande a démarré très tôt cette année avec la visite inédite du chœur Ernst-Bloch de Tübingen. L'association SFA a servi de support à l'invitation personnelle lancée à ce groupe par M. et Mme Schneider. Trente sept choristes ont proposé au public d'Auvillar le vendredi 17 juin un concert gratuit de chants d'origines et de thèmes variés, humanistes, généreux et porteurs de l'espoir qu'« un autre monde est possible ».



Ce fut un vrai moment de grâce, tant l'échange fut chaleureux. On eut du mal à se quitter sur le parvis et nos visiteurs, visiblement conquis par Auvillar et sa région, envisagent de revenir. Ils sont d'ores et déjà les bienvenus...

L'association SFA va poursuivre son programme du 4 au 7 juillet, avec comme en 2010, un atelier d'initiation à la poterie pour les enfants et les adultes, puis du 18 au 24 juillet, pour la troisième année consécutive, avec deux ateliers de langues « *Deutsch ist cool* » pour une approche ou un approfondissement de la langue allemande avec des professeurs allemands.

L'atelier de poterie sera proposé de nouveau du 22 au 27 août. Ces deux activités ne nécessiteront qu'une petite participation aux frais.

Pour ce qui concerne la musique, le programme de 2011 est particulièrement riche :

- la première semaine d'août, pour la seizième Semaine Musicale, Hans-Walter Maier dirigera la chorale « *Cappella libera* » de Tübingen avec les traditionnels impromptus musicaux sous la halle dans la douceur des soirées d'été, le pique-nique musical le mercredi 3 août, et le concert à l'église Saint-Pierre le vendredi 5 août. Comme toujours le programme et l'exécution seront de très grande qualité, et comme toujours l'entrée sera libre.

- la semaine suivante il y aura, pour la première fois, l'ensemble de cuivres « *Brassharmonie* » de Stuttgart et Tübingen, dirigé par Lothar Menten.

Ce dernier est un habitué d'Auvillar puisqu'il est trompettiste soliste dans l'Ensemble Choral de Tübingen que dirige H.-W. Maier. Un concert clôturera la semaine le vendredi 12 août.

Comme d'habitude, ces différents groupes musicaux se produiront aussi à Saint-Nicolas de la Grave, à Lauzerte ou à la Chapelle afin que chacun puisse profiter de cette belle offre musicale.

• Enfin, deux pianistes déjà connus à Auvillar, Sachi Nagaki et J.-Christophe Schwertek viendront nous jouer Schumann et Poulenc les 22 et 23 septembre prochains.

Entre-temps, des étudiants en pédagogie du théâtre de l'université de Tübingen seront venus suivre une semaine de cours à Auvillar, et ils offriront leur production au public auvillalais sur le parvis de l'église le samedi 3 septembre à 21 heures.



## SPECTACLES DES ÉCOLES

Le 27 mai en fin d'après midi s'est tenu le traditionnel spectacle de fin d'année des écoles d'Auvillar à la salle des fêtes. Comme à l'accoutumé l'évènement a fait salle comble et les parents attentifs et attendris ont notamment pu admirer les chorégraphies des élèves de l'école maternelle, écouter les magnifiques chants et sourire aux petits sketches anglophones des élèves de CM.

Le tout s'est admirablement déroulé, sans fausse note et à la satisfaction des acteurs, spectateurs et metteurs en scène.

La soirée s'est prolongée par un joyeux pique-nique dans le jardin de la salle des fêtes où les enfants ont pu montrer qu'ils n'avaient pas consacré toute leur énergie à la représentation.

Les enfants et leurs parents tiennent à remercier les équipes des enseignants des écoles maternelle et élémentaire d'Auvillar ainsi que les bénévoles de l'Association des parents d'élèves dont le dévouement participe grandement au succès du spectacle.



## NOUVELLES DE VCCA-FRANCE

(écrites par Cheryl Fortier)

Cette saison, vous reconnaîtrez sans doute des personnes qui sont aussi de retour au village : Agnes Carbrey de James Madison University avec un groupe d'étudiants ont réalisé leur programme, 9 au 29 mai. Vous aurez eu l'occasion de voir ces talentueux jeunes étudiants en art dans les cafés, au marché, dans le village ou en train de peindre et dessiner dans la nature.

L'écrivain Marilyn Kallet était aussi à Auvillar pour diriger son atelier de poésie du 14 jusqu'au 21 mai.

La session d'été du programme intensif de dessin et peinture de Yale sera là également pour la troisième année en juin.

Pour la troisième année, les compositeurs du Etchings Festival de musique contemporaine séjourneront dans le village du 26 juin au 4 juillet. Les 3 directeurs, John Aylward, Maria Wildhaber et Dominique Schafer ont choisi 18 participants pour

le programme de cette année et un ensemble de 6 musiciens extraordinaires. Ils sont ravis d'avoir Stephano Gervasoni et Lee Hyla comme compositeurs invités. Si vous souhaitez vivre l'expérience de la musique contemporaine dans un cadre charmant n'oubliez pas d'ajouter les dates de concert sur votre calendrier.

à la Chapelle du Port :  
mercredi 29 juin - 20h00  
vendredi 1 juillet - 20h00  
samedi 2 juillet - 20h00



## BALADES NOCTURNES

ULTREÏA, ULTREÏA,  
PÈLERINS D'UN SOIR !

### Qui suis-je ?

Né en 1553 à Pau, je deviens roi de France en 1589. Je garde en mémoire le menu du festin gargantuesque partagé avec ma cour lors de mon passage dans la belle cité d'Alta Villa.

### Qui suis-je ?

Abandonné à la porte d'un riche Auvillalais, je débute comme jongleur professionnel et vers 1140 je commence à acquérir une certaine renommée. Esprit puissant, doué d'une inventivité rythmique prodigieuse, d'instincts satiriques mordants, j'ai composé de nombreux textes qui ont marqué l'histoire des troubadours.

### Qui suis-je ?

Né vers 1264 près de Villandraut. Evêque de Saint-Bertrand-de-Comminges puis archevêque de Bordeaux, avant de devenir pape, j'ai séjourné à Auvillar à plusieurs reprises.

### Qui suis-je ?

Mon auberge très joyeuse, située au port, accueillait de nombreux marins et leur halte à Auvillar durait souvent plus longtemps que prévue.

Ces personnages et bien d'autres vous donnent rendez-vous pour des parcours théâtralisés le mardi 5 juillet et 2 août au cœur de la ville haute et le mardi 19 juillet et 17 août au quartier du port à 21 heures.

Cette année, l'Office de tourisme crée l'évènement : deux acteurs de la jeune troupe de théâtre DIAGRAMM se produiront aux côtés de Thieffaine et Vincent le Jacquet pour les deux soirées au village et le personnage de Janouille accompagné de ses acolytes prendront part aux deux balades le long du fleuve.

De nombreux figurants costumés seront bien sûr présents afin de faire revivre l'histoire locale : porteurs de flambeaux, musicien, lavandières, pêcheurs, cordiers, filles de joie...

Des scènes inédites, étonnantes et détonantes, des jeux théâtraux et des surprises seront au programme.

Des dégustations de produits régionaux clôtureront les parcours nocturnes du chemin des étoiles.

Pèlerins d'un soir, nous vous attendons à 21h devant l'Office de Tourisme pour les parcours au sein de la ville haute et devant la maison Vieillescazes pour les balades au port.

Cette année les balades s'étoffent, c'est pourquoi une participation de 3 € pour les adultes et d'1,5 € pour les enfants de 6 à 12 ans vous sera demandée pour participer aux frais d'organisation.



# Viens peindre Auvillar

Le dernier week-end de juillet,  
une soixantaine de peintres  
viennent immortaliser le charme du village.

L'office du tourisme a le plaisir  
de vous inviter à participer à la 18<sup>ème</sup> édition  
des concours de peinture qui se dérouleront  
les 29, 30 et 31 juillet 2011



1<sup>er</sup> prix aquarelle 2010 - E. Theret

## SAMEDI SOIR

au cœur de la Halle : paëlla géante  
21h00 à l'église Saint-Pierre : concert  
de Philippe Cornier, virtuose de  
guitare classique

## DIMANCHE

dans le centre historique de la cité  
vide-atelier

Expression libre pour enfants  
ateliers-découverte

renseignements à l'office du tourisme

05 63 39 89 82 -  
office.auvillar@wanadoo.fr





**Mon passage à la télé  
tout numérique?  
C'est  
le 8 novembre 2011!**



**tous au numérique**

## Qu'est-ce que c'est?

Le passage à la télé tout numérique, c'est l'arrêt de la diffusion des 5 chaînes analogiques reçues par l'antenne râteau et son remplacement définitif par la TNT (Télévision Numérique Terrestre) ou un autre mode de diffusion numérique (satellite, câble, ADSL ou fibre optique).

## Quand?

**! Dans la région Midi-Pyrénées, c'est le 8 novembre 2011.**

La plupart des émetteurs TNT sont déjà allumés. Ils couvrent une grande partie de ma région.

Dans la nuit du 7 au 8 novembre, tous les émetteurs (analogiques et numériques) seront éteints. La réception de la télévision par l'antenne râteau sera temporairement interrompue.

**À partir du 8 novembre :**

- les émetteurs analogiques seront définitivement éteints.
- seuls les émetteurs numériques seront progressivement rallumés.
- de nouveaux émetteurs s'allumeront pour compléter et améliorer la couverture TNT de ma région. Je pourrai procéder à la mise en service de mon équipement TNT à ce moment là uniquement si je dépends de l'un de ces émetteurs.

## À QUOI ÇA SERT ?

L'arrêt de la diffusion analogique libère des fréquences qui seront utilisées pour créer de nouvelles chaînes (notamment des chaînes en haute définition) et de nouveaux services (Internet haut débit sur tout le territoire).



## Suis-je concerné(e)?

Oui, si je reçois la télé par une antenne râteau ou une antenne intérieure sur un de mes postes.

Non, si je reçois la télé par ADSL, le câble ou le satellite numérique et si aucun de mes postes n'est relié à une antenne râteau.

### À SAVOIR

Je reçois les chaînes analogiques par le satellite AB3. Je m'équipe impérativement d'un démodulateur satellite numérique car cette diffusion s'arrêtera au plus tard le 30 novembre.

## Que dois-je faire?

Je reçois les 5 chaînes analogiques :

- avant le passage, je vois défiler un bandeau d'information. **J'équipe alors chacun de mes postes** reliés à l'antenne râteau ou intérieure d'un mode de réception numérique.
- après le passage, **je recherche et mémorise les nouveaux canaux des chaînes** sur tous ces postes.



**Tous mes postes doivent être adaptés à la réception numérique, sinon ils ne recevront plus la télévision.**

**Je reçois déjà la TNT** par une antenne râteau ou une antenne intérieure : je suis déjà équipé(e) mais, après le passage, **je recherche et mémorise les nouveaux canaux des chaînes** sur tous les postes reliés à mon antenne râteau.



### J'HABITE UN IMMEUBLE

Je vérifie auprès de mon syndic que l'installation de mon immeuble pourra recevoir les nouveaux canaux des chaînes de la TNT après le passage.





photo - John Alexander

### FEU DE LA SAINT-JEAN

Les feux de la Saint-Jean, repris par les chrétiens, auraient été copiés sur les rites celtiques et germaniques de bénédiction des moissons.

Cette tradition se perpétue et c'est l'occasion de se retrouver pour partager un moment festif le long du fleuve. Ce samedi 25 juin, les boulistes étaient venus nombreux participer à un concours organisé par le "Cochonnet auvillais".

Les convives ont savouré une paëlla géante tandis qu'une chanteuse animait le repas. Une quarantaine de lampions oranges ont coloré le ciel pour devenir au loin de petits points lumineux semblables à des étoiles.

Le feu de la Saint-Jean a illuminé les berges de Garonne et ses flammes hautes de plusieurs mètres ont éclairé les yeux fascinés des petits et des grands. La fête s'est ensuite prolongée sur les planches de la piste de danse.



### FOIRE

#### à la BROCANTE

13 et 14 juillet, place de la halle.

Mercredi 13 à 20 heures

bal et repas gourmand, quartier du port.



Festoyances



Chevaliers et Gentes Dames à l'école d'Auvillar



Saint-Noé



Marché aux couturières



Festoyances



Festoyances



Marché aux couturières



Saint-Noé



Dégustation



Marché aux couturières



Festoyances